

# In 't Giesbaargs

Luc VAN SCHOORS

# S

(aanvullingen en vervolg)

*Siessen* [sisən] Frans, François  
*Siessen stond te piessen on de deure va Flamee. Ter kwammen twieë polisjen en ze nammen Siessen mee.*

*sietkarre* [sitkarə] zijspan (van motorfiets). (<Eng: side car)

*simme* (v) *simmen* (m)

[simə(n)] ietwat achterlijk persoon

*sjaggelen* [ʃagəlɪn] ruilen

(pejoratief) syn: versjaggelen,

sjangelen, versjangelen

*sjaggeleir* [ʃagələ.r] sjacheraar.

*sjagr<sup>u</sup>einogoeërd/sjagraunogoeërd*

[ʃagr<sup>u</sup>ε.nəgu.ərt] [ʃagra.ɫnəgu.ərt]

man met een lastig karakter, knorrig persoon.

*sjal* [ʃal] halsdoek, sjaal

*sjammelen* [ʃaməlɪn] sukkelen.

**Ajès op zanne sjammel:** hij zit in het sukkelstraatje.

*sjangelen* [ʃaŋəlɪn] sjaggelen

*sjaanse* [ʃa.ɲsə] geluk. "Na èje efkes sjaanse g'had hè."

Tgst: malsjaanse

*sjansaar* [ʃansɑ:r] gelukzak.

*sjanterwietjen* [ʃantərwitʃən]

piemel, kleine penis. syn: piesjeloe, flutjen, vogelken, siesken.

*sjapobuuz* [ʃapo.by:s] hoge hoed. (<Fr: chapeau-buze)

*sjarel* [ʃarəl] 1. persoonsnaam

Karel, Charles 2. leuke kwast. "‘t Es noga ne sjarel." syn: 't Es noga ne numéro. 2. lul. z.o. sjarlowie

*sjarlowie* [ʃarlowi:] 1. rare kwast;

2. lul. z.o.: sjarel

*sjarletang* [ʃarlətɑŋ] bedrieger

*sjarlotten* [ʃarlɔtn] sjalotten

*sjas* [ʃas] 1. sas, sluis. 't Sjas trekken: de sluispoorten openen/sluiten. 2. wc-spoelbak. 't sjas aftrekken: het toilet doorspelen.

*sjieke* [ʃikə] 1. kauwgom, syn: sjieklette. 2. pruim tabak.

**'t En es nog gieën sjieke toebak weird:** van zeer geringe waarde.

*sjikaneur* [ʃikɑnœ:r] vitter

*sjieper* [ʃipər] 1. driekleurige kat (Cyprus?)

2. persoon met zwakke

gezondheid. syn: krimper,

vernepelink, onderkommer

*sjutte* [ʃətə] geestelijk en

lichamelijk gehandicapte vrouw.

syn.: sjokkelasse, mallooiige.

*skabbernak* [ʃkabərnɑk] nekvel

"Ik zan a ba aän skabbernak

pakke, zenne."

*skaerp* [ska:rp] scherp

**'k Zitte skaerp:** ik bezit momenteel weinig geld.

**A stoeë skaerp:** hij is in vorm, syn: **Ajès op snee.**

*skaerpetonge* [ska:rpətɔŋə]

venijnige vrouw. z.o. vergif

*skaerpinge* [ska:rpɪŋə]

darmkrampen gepaard gaand met buikloop. "Een skaerpinge in de daarms."

*skanfelskeute* [skɑ:ɲfəlskø:tə]

**"Ze gaf hem een skanfelskeute":**

ze gaf hem een snibbig antwoord.

*skarminkel* [skɑrmɪŋkəl] magere,

uitgeteerde persoon

*skedderawetter* [skədərɑwətər]

luidruchtig, beweeglijk kind, z.o. *skettergat*

*skeel* [ske:l] scheel, loensen

**Skeel zien van den honger:** geweldige honger hebben.

*skele* [ske:lə] 1. deksel van een kom/pan

2. ooglid. "Zan uëgskele plaktegen toe."

*skelen* [ske.lən] 1. loensende man 2. scheldwoord

*skelle* [skelə] snede

"Een skel'espe"

*skemmel* [skeməl] schimmel

*skennekeuke* [skənəkø.kø]

vernielzuchtig kind

*skèrs* [skɛ:rs] scheermes. syn.:

vliem(eken)

*skete* [ske.tə] 1. troetelnaam. Dag

ma klaän sketeken 2. windje,

syn: *pro(e)t*

**Ver een skete verdroeëid:** voor een niets

*skettergat* [sketərgat] loudruchtig



kind

**Z'es tegen een ronde toeëfel geluëpen:** ze is in verwachting

*skieëf* [ski.əf] schuin

**'t Zit er skieëf:** daar zijn (echtelijke) problemen

**Iet skieëfsloen:** iets ontvreemden

*skieëfliggen:* dwarsliggen, tegendraads

*skieëve* in **"A gaf heur een skieëve"**: ontwijkend, half beledigend antwoord  
*skieteg* [skitæg] onbeheerst.  
**"A spiltj veel te skieteg."** <sup>1</sup>  
*sk<sup>u</sup>ijten/skauten* [sk<sup>ə</sup>ɛ.tn] [ska. tn]  
 zijn gevoeg doen.

**Lupt skauten**: loop naar de maan, hoepel op. Syn: **lupt nor den duvel/pompe**  
**'t Es gieël za voeër, gesketen en gespaän**: hij gelijkt treffend op zijn vader:

*sk<sup>u</sup>ijter<sup>u</sup>ij/skauterau* [sk<sup>ə</sup>ɛ.tər<sup>ə</sup>ɛ:] [ska. tərɑ:] 1. buikloop 2. flauwe, onbenullige (toneel)vertoning  
*skinkel* [skɪŋkəl] schenkel (soepbeen)  
*skoefelinge* [skufəliŋə] 1. bolwassing. **"A kreeg noga een skoefelinge van zannen boeës."** 2. rammeling (fig.), nederlaag: **"De Rüe Duvels hèn noga een skoefelinge g'had van d'Hollanders."**  
*skoefelen* [skufəlɪn] afhaspelen  
*skoeëp* [sku: ɔp] 1. schaap 2. sukkel (vrouw) **"Och, ma skoeëp!"** (met veel mededogen)  
*skof* [skɔf] 1. grendel. 2. luchtregelaar bij haardvuur/kachel. 3. kleine sluisdeur (doorlaatklep)  
**'t skof trekken**: de sluisdeuren openen.  
*skokkeloen* [skɔkəlun] gerst (vervangmiddel voor koffie tijdens de oorlog).  
*skosse* [skɔsə] 1. schors (van een boom) 2. korst (van een wonde)  
*skossenelen* [skɔsəne:lɪn] schorseneren  
*skraboelen* [skrabu.lɪn] kolensintels  
*skurftgöeërd* [skərftəgu: ɔrt] <sup>τ</sup>  
 1. afstotelijk persoon (met

schurftplekken) 2. scheldwoord  
*slangartoesje/artiesje* [slɑŋartuʃə] [slɑŋartiʃə] 1. hazelworm, hagedis 2. lenig persoon **"'t Es persjiesj een slangartoesje."**  
*slap* [slɑp] 1. niet gespannen 2. zwak **"'k Vulle ma mer slap."** 3. afgeroomde melk **"Ne lieter slap"**  
*slaphanger* [slapɑŋər] 1. bangerik syn: broeks<sup>u</sup>ijter 2. impotente man.  
*sleppe* [slɛpə] hemdslip  
*sliëf* [sli:əf] 1. gerimpeld (door het vocht?) 2. krom **"Zan tannen trokken sliëf asta in dienen zuren appel beet."**  
*slinks* [slɪŋks] links **"Ge moet hier slinks afdroeëien."**  
*sloddervul* [slɔdərɔvəl] tot aan de rand gevuld  
*sloester* [slustər] bolster **"Een note sloesteren."**  
**"Kom binnen en ontsloestert a"**: kom binnen en doe je vest/jas/mantel uit.  
*slekke* [slɛkə] 1. slak 2. traag iemand  
**'t Es een slekke**, wordt gezegd van een luiaard.  
*sloeber* [slubər] deugniet  
*sloeberskippe* [slubərskipə] grote haakvormige schop, met lange steel om rioolputten leeg te scheppen.

**"A verdient geld mè sloeberskippen"**: hij verdient hopen geld

*sloef* [sluf] sloddervos syn: négligenten  
*slösjen* [slɔʃɪn] 1. sluimerwten 2. slenteren  
*sloeker* [slukər] 1. slokker 2. gulzigaard, z.o. ankerachtegöeërd  
*smagtals* [smagtals] rijkaard (pejoratief)  
*smak/smakbeis* natte kus

*smecht* [smɛχt] smiecht, smeerlap  
**"Dieje vaule smecht paäst zeker dat a alles mag!"**  
*smoeëlast* [smu: əlast] pancreas (dieren) (verouderd)  
*smoel* [smul] 1. aangezicht **"Op zanne smoel sloeën."** z.o. toöte, maule, bakkers, 2. gebak, *semoule*  
*smoelentrekker* [smulɪntrɛkər] 1. zuursmakend snoepgoed, syn: een zure piele 2. huichelaar. syn: toentrekker, muilentrekker.  
*smoezelen* [smuzəlɪn] eten morsen, syn: smossen  
*smokkel*: snoepgoed  
*smokkelen*: snoepen  
*smokkelgat*, *smokkelasse*: snoepster  
*smossen*: 1. kladderen 2. eten morsen, syn: smoezelen  
*smuër* [smy: ər] mist **"'t Es vrieëd naug gesmuërd, ge zie gieëne steek veur a uëgen."** <sup>τ</sup>  
*smuëren* [smy: ərɪn] 1. **"'t Es on 't smuëren"**: het wordt mistig. 2. tabak roken <sup>τ</sup> <sup>τ</sup>  
*smuës/smoës* [smy: əs] [smu: əs]



onbetrouwbaar persoon, filou

**"Va krommen oeës geboeëren"**: doen alsof men van niets weet.

...wordt vervolgd...

Met dank aan:

Emiel Collijns, Jan Coppens, Leon De Couvreur, Paul De Backer, Johny De Nie, Albert De Taeye, Herman